

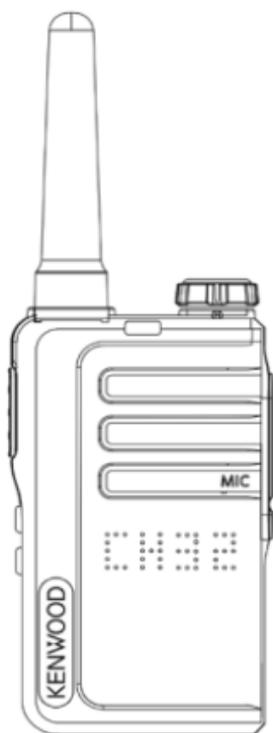
KENWOOD

Transceptor FM portátil PMR446

UBZ-LJ9SETT ((versão UE)

MANUAL DE INSTRUÇÕES

JVCKENWOOD Corporation



PORTUGUÊS

Índice

Conteúdo	Página
1. Instruções de segurança	3
1.1 Medidas de segurança	3
1.2 Informações sobre a bateria	4
1.3 Declaração de conformidade	5
1.4 Endereço de contato na UE/Reino Unido	5
2. Antes do comissionamento	6
2.1 Desempacotando	6
2.2 Componentes e funções	6
2.3 Instalando a bateria de íon de lítio	7
2.4 Carga da bateria	8
2.5 Montagem de clipe de cinto	8
2.6 Usando um fone de ouvido opcional	9
3. Usando o transceptor	10
3.1 Ligando e desligando o dispositivo	10
3.2 Ajuste de volume	10
3.3 Transmissão e recepção	10
3.4 Função de reinicialização total	10
4. Ajuste do transceptor	11
4.1 Mudança de canal	12
4.2 Silenciador	12
4.3 Configurações de tom QT e código DQT	12
4.4 Transmissão ativada por voz (VOX) - Configuração	13
4.5 toque	14
4.6 Tom chave	14
4.7 Bipe recebido (Roger-Beep)	14
4.8 Tom de confirmação (Feedback)	14
4.9 Nível de carga da bateria	15
4.10 Função de monitoramento	15
4.11 Varredura de canal	15
4.12 Função de economia de energia	15
5. Resolução de problemas	16
6. Eliminação	16
7. Dados técnicos	17
8. garantia	18
9. Valores SAR	19

1. Instruções de segurança

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Atenção: Leia estas páginas com atenção para garantir a operação segura do equipamento.

Leia as instruções com atenção!

- Siga todas as instruções de segurança e manuseio ao operar este produto.

Guarde as instruções em local seguro!

- Você deve guardar as instruções de segurança e manuseio para referência futura.

Observe todos os avisos!

- Você deve seguir rigorosamente todos os avisos indicados no produto e mencionados no manual de instruções.

1.1 Medidas de segurança

- Não carregue o transceptor e a bateria quando estiverem molhados.
- Certifique-se de que nenhum objeto metálico fique entre o transceptor e a bateria.
- Utilize apenas acessórios recomendados pela KENWOOD.
- Se alguma parte do transceptor estiver danificada, não toque nas peças danificadas. Ao conectar fones de ouvido ou fones de ouvido, reduza o volume do transceptor. Observe também que quando o Silenciador está desligado, o volume pode mudar.
- Não coloque o cabo de um microfone de encaixe com o fone de ouvido/suporte em volta do pescoço, perto de máquinas onde o cabo possa ficar emaranhado.
- Não coloque o transceptor em uma superfície instável. Se o transceptor for ligado ou desligado devido a uma queda ou impacto forte, o volume e as configurações poderão ser redefinidos dos canais.
- Tenha cuidado para não ferir os olhos com a extremidade da antena.
- Não mergulhe o transceptor em água.
- Sempre desligue o transceptor para conectar acessórios.
- O dispositivo está desconectado da rede elétrica com o carregador. Certifique-se de que o plugue do carregador esteja facilmente acessível.
- Ao descartar baterias, as regras e regulamentos locais aplicáveis em seu país ou região devem ser seguidos.
- Ao usar um cordão de pescoço disponível no mercado, tome cuidado para que o cordão não fique preso em partes próximas da máquina.

Aviso!

Desligue o transceptor nestes locais:

- Em atmosferas explosivas (gás inflamável, partículas de poeira, pó de metal, pó de madeira, etc.).
- Ao reabastecer e parar em postos de gasolina.
- Em locais com risco de explosão ou onde sejam realizadas operações de detonação.
- Em um avião. (Qualquer utilização do transceptor só deve ocorrer sob comando e de acordo com as instruções da tripulação.)
- *Em qualquer lugar onde exista sinalização a proibir a utilização de equipamentos de rádio, incluindo instalações médicas.*
- Nas proximidades de pessoas com marca-passos.

(Cuidadoso!)

- Não modifique o transceptor.
- Não coloque o transceptor sobre ou próximo a airbags enquanto dirige. Se o airbag disparar, o *transceptor* poderá se tornar um projétil e atingir o motorista ou o passageiro dianteiro.
- Não toque no conector da antena durante a transmissão e não transmita se houver metal exposto na tampa da antena. Existe o risco de queimadura de alta frequência.
- Se um odor incomum ou fumaça sair do *transceptor*, desligue-o imediatamente, remova a bateria e entre em contato com seu revendedor KENWOOD.
- Usar o *transceptor* enquanto dirige a *condução* pode violar as regras de trânsito. Verifique e obedeça às regras de trânsito da sua área.
- Não exponha o *transceptor* a calor ou frio *extremos*.
- Não transporte a bateria com objetos metálicos, pois isso pode causar curto-circuito nos contatos da bateria.
- Risco de explosão se a bateria for substituída incorretamente; substitua apenas por baterias do mesmo tipo.
- Se o transceptor for usado em áreas com ar ambiente seco, cargas elétricas (eletricidade estática) podem facilmente se acumular. Se um fone de ouvido for usado como acessório (nessas condições,) existe a possibilidade de um choque elétrico ser transmitido do transceptor para o ouvido. Não use acessórios como fones de ouvido/microfones em áreas onde a eletricidade estática é facilmente gerada.
- Ao prender uma tira de fixação disponível no mercado, certifique-se de que ela seja forte e durável. Nunca balance o transceptor de um lado para o outro segurando-o pela alça; (Você) Pode acidentalmente atingir outra pessoa com o transceptor e feri-la.

1.2 Informações sobre a bateria

A bateria contém substâncias inflamáveis, como solventes orgânicos. (se ele fosse manipulado?) Se usada incorretamente, a bateria pode estourar e pegar fogo ou *libertar* calor extremo, *diminuir* seu desempenho ou *causar* outros danos. Preste atenção especial nestas instruções aos procedimentos proibidos.

Perigo!

Não desmonte ou repare a bateria!

A bateria possui função de segurança e circuito de proteção. Se estiverem defeituosas ou vazias, a bateria poderá gerar calor e *fumo*, explodir e pegar fogo.

Não provoque curto-circuito na bateria!

Os terminais, positivo (+) e negativo (-) não devem ser ligados a objetos metálicos (como um clipe de papel ou um pedaço de fio). Portanto, não transporte ou armazene a bateria em recipientes com objetos metálicos (ferramentas, joias de metal, grampos de cabelo, etc.). Uma alta corrente flui em uma bateria em curto-circuito e a bateria pode gerar calor e *fumo*, explodir e pegar fogo. O objeto metálico que produz a ponte o curto circuito também aquece.

Não queime a bateria nem a exponha a altas temperaturas.

Se o *isolamento* derreter, a descarga de gás? ou o dispositivo de segurança serão danificados ou o eletrólito *vazará*.

(irá inflamar.?) A bateria pode gerar calor e *fumo*, explodir e pegar fogo.

Nunca utilize ou guarde a bateria perto de chamas abertas, fornos ou outras fontes de calor (locais onde as temperaturas excedam 60°C)!

Se o separador de polímero derreter devido ao calor, as células individuais podem desenvolver ocorrer um curto-circuito e a bateria poderá gerar calor e *fumo*, explodir e pegar fogo. Mesmo que o separador não esteja danificado, a bateria pode inchar, deformar-se ou rachar. (Não use este tipo de baterias.)

Nunca mergulhe a bateria em água nem deixe que ela se molhe!

Se o circuito de proteção da bateria estiver com defeito, a bateria poderá ficar sobrecarregada e poderá ocorrer uma reação química inesperada. A bateria pode gerar calor e *fumo*, explodir e pegar fogo.

(Cuidadoso!)

Risco de explosão se a bateria for substituída por uma de tipo incorreto;

- temperaturas extremamente altas ou baixas às quais uma bateria pode ser exposta durante o uso, armazenamento ou transporte;
- baixa pressão atmosférica em grandes altitudes;
- substituir uma bateria por um tipo incorreto que possa ignorar não ter proteção (por exemplo, alguns tipos de baterias de lítio);
- NÃO descarte uma bateria jogando-a no fogo ou em um forno quente, ou esmague ou corte mecanicamente uma bateria;
- Deixar a bateria em um ambiente com temperaturas extremamente altas, o que pode causar explosão ou vazamento de líquidos ou gases inflamáveis; uma bateria exposta a pressão de ar atmosférica extremamente baixa, que pode causar explosão ou vazamento líquidos ou gases inflamáveis.

1.3 Declaração de conformidade

Por meio deste, a JVCKENWOOD Europe BV declara que o tipo de equipamento de rádio [KENWOOD] UBZ-LJ9E está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço Internet:

<https://www.kenwood.com/cs/com/ecdoc/>

Fabricante:

JVCKENWOOD Corporation

3-12. Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa 221-0022, JAPÃO

1.4 Endereço de *contacto* na UE/Reino Unido

Endereço de *contacto* na UE:

JVCKENWOOD Europe BV.

Amsterdamseweg 37, 1422 a.C. Uithoorn, HOLANDA

Endereço de *contacto* no Espanha e Portugal:

JVCKENWOOD Europe B.V. Sucursal en Espanha

Ctra. de Rubí 88-2A,

08174 Sant Cugat del Vallès (Barcelona)

Espanha

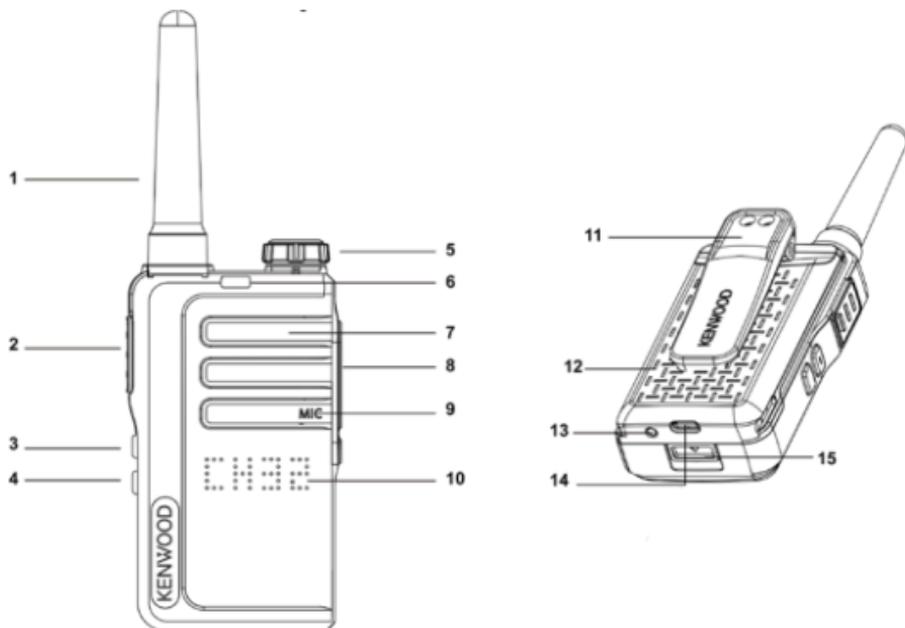
2. Antes (do comissionamento?) de usar

2.1 Desembalar

Desembale as unidades com cuidado e certifique-se de que todos os acessórios *estão* presentes:

- Transceptor UBZ-LJ9E x 2
- Bateria de íon de lítio KNB-86L x 2
- Clipe de cinto com parafusos x 2
- Carregador com porta USB dupla
- Cabo de carregamento USB-C x 2
- Este manual de instruções

2.2 Componentes e funções

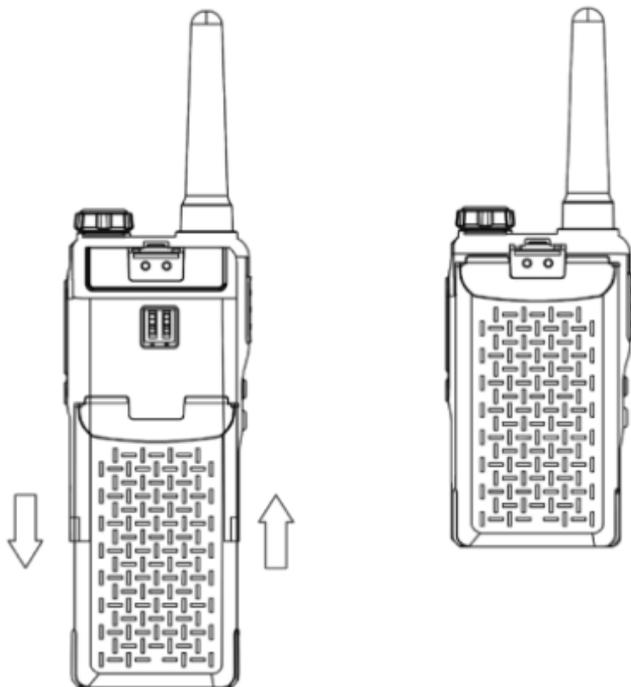


- 1 - Antena
- 2 - Botão push to talk - PTT (push to talk)
- 3 - Tecla de função para cima
- 4 - Tecla de função para baixo
- 5 - Ligar/Desligar/Volume
- 6 -LED RX/TX
- 7 - Palestrante
- 8 - Entrada para fone de ouvido/microfone

- 9 - Microfone
- 10 - LED indicador de função
- 11 - Clipe para cinto
- 12 - Bateria de íon de lítio
- 13 - LED indicador de carga
- 14 - Porta de carregamento USB-C
- 15 - Chave de desbloqueio da bateria

2.3 Instalar a bateria de íon de lítio

- Alinhe as abas da tampa da bateria com os slots do transceptor, segure a tampa e empurre-a para cima até ouvir um "clique".
- Para remover a bateria, primeiro desligue o transceptor, depois pressione e segure a tecla de trava da bateria, deslize a bateria 5 mm para trás e puxe-a para cima para removê-la.



Atenção!

- Somente baterias originais devem ser usadas.
- Não provoque curto-circuito nos terminais de conexão nem exponha a bateria a altas temperaturas ou fogo.
- Não tente abrir a caixa da bateria.
- Não instale a bateria em ambientes perigosos, pois faíscas podem causar explosão.

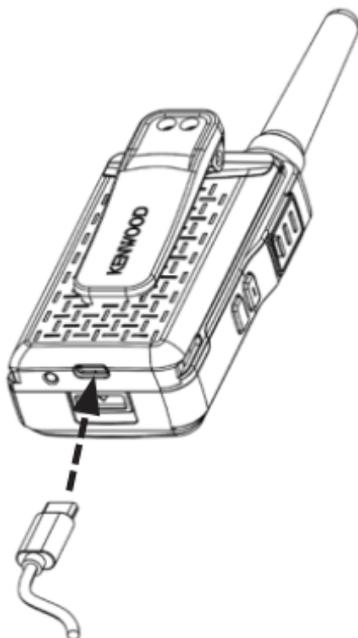
2.4 Carga da bateria

Carregue totalmente a bateria antes de usar.

- Conecte o carregador USB a uma tomada elétrica e conecte o cabo de carregamento USB-C à porta de carregamento da bateria do transceptor e à porta USB do carregador. Com o carregador ~~você~~ pode carregar 2 baterias ao mesmo tempo. A bateria também pode ser carregada separadamente sem o transceptor.
- Durante o carregamento, o indicador de carga acende em vermelho para indicar que a bateria está carregando. Quando a bateria está totalmente carregada, o indicador fica verde.

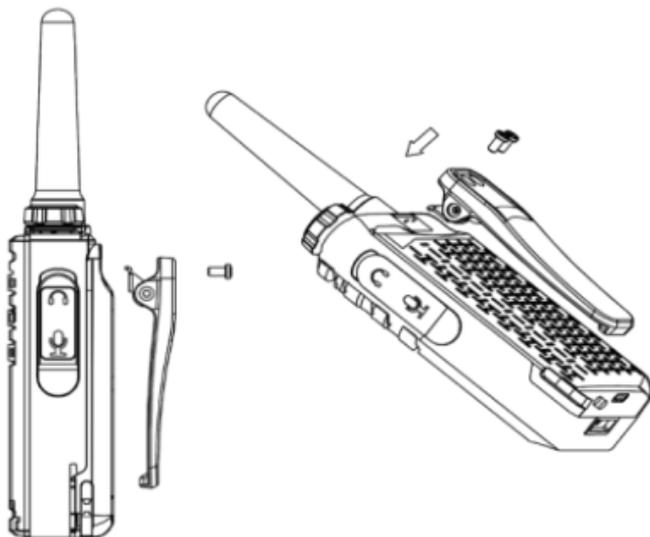
Atenção!

- Use apenas o carregador original.
- Carregue a bateria apenas em ambientes fechados.
- Assim que o processo de carregamento for concluído, (baixe?) (Conecte?) o cabo USB à bateria e desconecte o carregador da tomada.



2.5 Montagem de clipe de cinto

Alinhe o clipe para cinto com os pontos de fixação na parte traseira do transceptor e prenda-o com os parafusos fornecidos. Use uma chave de fenda adequada para isso. A remoção da bateria facilita a montagem.



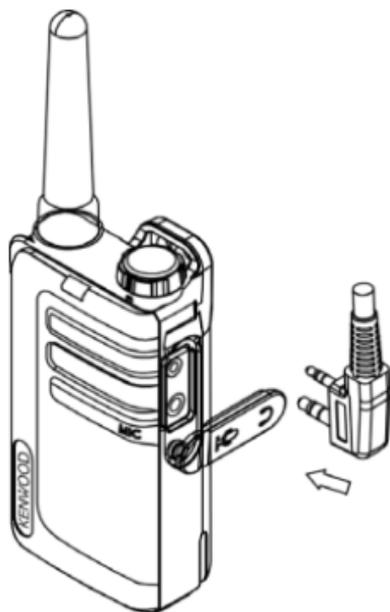
2.6 Usando um fone de ouvido opcional

A este transceptor você pode conectar fones de ouvido com um conector miniatura Kenwood duplo (2,5 / 3,5 mm). Para obter informações sobre acessórios compatíveis, visite o site KENWOOD.

- Levante ligeiramente a aba de plástico na parte superior da tampa e gire-a cuidadosamente 90 graus para trás no sentido horário.
- Insira os plugues totalmente nas tomadas. Se os conectores não forem inseridos corretamente, poderão ocorrer falhas de contato e ruído. Se o fone de ouvido estiver equipado com um botão PTT, ele poderá ser usado adequadamente.

Atenção!

Para evitar danos auditivos, reduza o volume do transceptor antes de usar fones de ouvido.



3. Usando o transceptor

3.1 Ligando e desligando o dispositivo

Gire o controle de volume no sentido horário, além do ponto de clique para ligar o transceptor. O display LED acende totalmente, o nível de carga da bateria e o canal de rádio atual são mostrados brevemente. O dispositivo então entra no modo de espera. Para desligar o transceptor, gire o controle de volume na direção oposta, além do ponto de clique.

3.2 Ajuste de volume

Gire o controle de volume no sentido horário para aumentar o volume e no sentido anti-horário para diminuir o volume.

3.3 Transmissão e recepção

Quando ligado, o transceptor fica no modo “Recepção” e pode receber sinais de voz ou áudio no canal definido. Para transmitir uma mensagem, pressione o botão de transmissão “PTT” e fale no microfone. Pressione e segure o **<Botão PTT>** até terminar a transmissão. O transceptor retornará automaticamente ao modo de recepção. Para uma transmissão de voz ideal, o microfone deve estar a cerca de 2 a 3 centímetros da sua boca durante a transmissão. **Aviso:** Ambos os transceptores devem ser configurados no mesmo canal e com o mesmo código QT/DQT. Quando o **<Botão PTT>** for liberado, um sinal de áudio (Roger Beep) soará, se ativado, **no outro dispositivo para indicar que o processo de transmissão foi concluído. ~~V~~Veê Encontra informações sobre isto** em “Configurando o transceptor” neste manual de instruções.

3.4 Função de reinicialização total

Para redefinir o rádio *com os parâmetros* de fábrica, siga o seguinte procedimento:

Desligue o rádio, prima e mantenha pressionados os botões <Function Button Up> e <Function Button Down> simultaneamente por 3 segundos e ligue o rádio. O LED amarelo indica o início do hard reset. Após uma reinicialização bem-sucedida, “LJ9” aparecerá brevemente na tela.

4. Ajuste do transceptor

Para fazer configurações como seleção de canal ou código QT/DQT, este transceptor possui em um menu de configurações. Este menu é tratado da seguinte forma:

- Uma pressão longa na <tecla de função para cima> muda para o primeiro nível do menu. Cada toque longo adicional avança um nível.
- No menu correspondente, as configurações são feitas pressionando brevemente as teclas <Tecla de função para cima> qualquer <Tecla de função pressionada>
- Ao pressionar o <Botão PTT> o menu de configuração termina e o transceptor retorna ao modo de recepção.

Aviso: Se nenhum botão for pressionado por 10 segundos, o menu de configuração será encerrado e o transceptor retornará ao modo de recepção.

Visão geral do menu de configuração:

Nível	Função	Configurações	Indicação
0	Modo de recepção		
1	Seleção de canal	CH01 - CH32	
2	Nível mudo	QD 0 - QD 9	
3	Código QT/DQT	DESLIGADO, CT01 - CT38, DT01 - DT83	
4	VOX	V.de / 1/2/3	
5	toque	CA01 - CA20	
6	Tom chave	Taxa de câmbio KTOF	
7	Roger Bip	RBOF / RBO n	
8	Tom de confirmação (Feedback)	FTOF / FTO n	
9	Nível de carga da bateria	3 / 2 / 1 / 0	

4.1 Mudança de canal

Para mudar para outro canal, proceda da seguinte forma:

- Pressione **1 vez e segure** a tecla **<Tecla de função para cima>**, o número do canal atual pisca no display.
- Pressionando brevemente a tecla **<Tecla de função para cima>** qualquer **<Tecla de função pressionada>** você *Pode* definir o canal desejado.
- Ao pressionar o **<Botão PTT>** O menu de configuração termina e o transceptor retorna ao modo de recepção.

Atenção: Os canais 1 a 16 estão disponíveis por padrão. Os canais 17 a 32 devem ser ativados pelo (usuário) utilizador. Os canais 17 a 32 só podem ser utilizados em países onde estas frequências são autorizadas pelas autoridades.

Para ativar os canais 17 a 32, proceda da seguinte forma:

- *Desligue o rádio, Pressione e segure* o **<Botão PTT>** e a **<Tecla de função para baixo>** e ligue o rádio. Solte ambos os botões após 3 segundos, agora 32 canais estão *ativos*.

Para desativar os canais 17 a 32, proceda da seguinte forma:

- *Desligue o rádio, Pressione e segure* **<Tecla de função para cima>** e **<Tecla de função para baixo>** e ligue o rádio. Solte ambos os botões após 3 segundos. O rádio realizará uma reinicialização total e entrará no modo de 16 canais.

4.2 Silenciador

Ajustar o nível do silenciador define a intensidade do sinal de entrada até o qual o transceptor permanece mudo. Isto significa que quanto mais alto for o nível definido, mais forte deverá ser o sinal de entrada para ser audível. O nível pode ser ajustado entre "0" e "9", sendo "3" a configuração padrão. Para alterar as configurações, proceda da seguinte forma:

- *Prima duas vezes* a tecla **<tecla de função para cima>** e a configuração atual será mostrada piscando no display.
- *Premindo brevemente* a tecla **<Tecla de função para cima>** qualquer **<Tecla de função pressionada>** você pode definir o valor desejado (0 - 9)
- Ao *premir* o **<Botão PTT>** O menu de configuração termina e o transceptor retorna ao modo de recepção.

4.3 Configurações de tom QT e código DQT

QT e DQT são funções que permitem rejeitar sinais indesejados em no seu canal. Só ouvirá uma chamada se receber um sinal contendo um tom QT ou código DQT correspondente. Se uma chamada for recebida com um tom ou código diferente, a função mudo permanecerá ativa e não ouvirá esta chamada. Além disso, a estação receptora deve ter um tom ou código correspondente para ouvir sua chamada ao transmitir com QT ou DQT.

Observe que terceiros ainda poderão ouvir suas chamadas se configurarem seus transceptores para o mesmo tom ou código. Para alterar as configurações, proceda da seguinte forma:

- Faça **três toques longos** na tecla **<tecla de função para cima>**e a configuração atual será aparecerá piscando no display.
- *Premindo brevemente* a tecla **<Tecla de função para cima>** qualquer **<Tecla de função pressionada>** você pode definir o código QT ou DQT desejado
- Ao *premir* o **<Botão PTT>** O menu de configuração termina e o transceptor retorna ao modo de recepção.

As configurações QT/DQT padrão da KENWOOD para cada canal são mostradas na tabela a seguir. Para a lista completa, consulte a página 20 destas instruções de uso.

AC.	Frequencia. (MHz)	QT/DQT	AC.	Frequencia. (MHz)	QT/DQT
1	446.00625	CT10/94,8Hz	17*	446.10625	CT10/94,8Hz
2	446.09375	CT08/88,5 Hz	18*	446.19375	CT08/88,5 Hz
3	446.03125	CT13/103,5Hz	19*	446.13125	CT13/103,5Hz
4	446.06875	CT05/79,7Hz	20*	446.16875	CT05/79,7Hz
5	446.04375	CT17/118,8Hz	21*	446.14375	CT17/118,8Hz
6	446.01875	CT18/123,0Hz	22*	446.11875	CT18/123,0Hz
7	446.08125	CT19/127,3Hz	23*	446.18125	CT19/127,3Hz
8	446.05625	CT07/85,4Hz	24*	446.15625	CT07/85,4Hz
9	446.00625	CT14/107,2Hz	25*	446.10625	CT14/107,2Hz
10	446.09375	CT15/110,9 Hz	26*	446.19375	CT15/110,9 Hz
11	446.03125	CT16/114,8Hz	27*	446.13125	CT16/114,8Hz
12	446.06875	CT06/82,5Hz	28*	446.16875	CT06/82,5Hz
13	446.04375	DT20/D132N	29*	446.14375	DT20/D132N
14	446.01875	DT24/D155N	30*	446.11875	DT24/D155N
15	446.05625	DT21/D134N	31*	446.15625	DT21/D134N
16	446.08125	DT33/D243N	32*	446.18125	DT33/D243N

* Os canais 1 a 16 estão disponíveis por padrão. Os canais 17 a 32 devem ser ativados pelo usuário. Os canais 17 a 32 só podem ser utilizados em países onde estas frequências são autorizadas pelas autoridades.

4.4 Transmissão ativada por voz (VOX) - Configuração

O transceptor é capaz de transmitir com ativação por voz (VOX). No modo VOX, o transceptor emitirá um sinal quando ativado por sua voz ou outros sons ao seu redor. A sensibilidade pode ser ajustada em 3 níveis (1/2/3), sendo o nível 3 o mais sensível.

Para alterar as configurações, proceda da seguinte forma:

- **Prima 4 vezes a tecla <tecla de função para cima>**e a configuração atual será mostrada piscando no display.
- **Premir brevemente a tecla <Tecla de função para cima>** qualquer <Tecla de função *premiada*> Você pode ajustar o valor desejado (V.OF - V. 3).
- **Ao premir o <Botão PTT>** O menu de configuração termina e o transceptor retorna ao modo de recepção.

Aviso: Premir o <Botão PTT> O modo VOX termina. O uso desta função não é recomendado em ambientes barulhentos ou ventosos.

4.5 toque

Os tons de alerta de chamada *ajudam-no* a se *identificar-se* a outros usuários e informá-los de que está a *fazer* a ligação. Para isso estão disponíveis 20 tons de alerta diferentes (CA01 - CA20). Se cada usuário usar um tom diferente será mais fácil reconhecer quem está fazendo a chamada. O toque é ativado mantendo *premid* o <Botão PTT> e, em seguida, *primir* brevemente a tecla <Tecla de função para cima>.

Para alterar as configurações, proceda da seguinte forma:

- Faça **5 x toques longos** na tecla <tecla de função para cima> e a configuração atual será mostrada piscando no display.
- *Preindo* brevemente a tecla <Tecla de função para cima> qualquer <Tecla de função *premid*> Você pode ajustar o valor desejado (CA01 - CA20).
- Ao *primir* o <Botão PTT> O menu de configuração termina e o transceptor retorna ao modo de recepção.

4.6 Tom de tecla liga/desliga.

Se o tom das teclas estiver ativado, o transceptor emitirá uma resposta acústica quando as teclas forem *premidas*. O tom da tecla pode ser ativado ou desativado (KTOF / KTON). Para alterar as configurações, proceda da seguinte forma:

- Faça **6 toques longos** na tecla <tecla de função para cima> e a configuração atual será mostrada piscando no display.
- *Preindo* brevemente a tecla <Tecla de função para cima> qualquer <Tecla de função *premid*> Você pode ajustar o valor desejado (KTOF / KTON).
- Ao *primir* o <Botão PTT> O menu de configuração termina e o transceptor retorna ao modo de recepção.

4.7 Roger-Beep ligado/desligado.

O sinal sonoro recebido (Roger-Beep) é um sinal de áudio gerado pelo transceptor, que é emitido automaticamente no final de cada transmissão. Isto informa à outra estação que você terminou sua chamada. O bipe recebido (Roger-Beep) pode ser ativado ou desativado (RBOF/RBON). Para modificar as configurações, proceda da seguinte forma:

- Faça **7 x toques longos** na tecla <tecla de função para cima> e a configuração atual será aparecerá piscando no display.
- *Preindo* brevemente a tecla <Tecla de função para cima> qualquer <Tecla de função *premid*> Você pode ajustar o valor desejado (RBOF / RBON).
- Ao *primir* o <Botão PTT> O menu de configuração termina e o transceptor retorna ao modo de recepção.

4.8 Tom de confirmação (Feedback) ativado/desativado.

O tom de confirmação é um som gerado pelo transceptor, que dá uma resposta ao emissor de um toque (ver ponto 4.5) no seu próprio equipamento, indicando que o toque está actualmente a ser ouvido na outra estação, para a qual o mesmo o tom soa ao mesmo tempo em seu próprio equipamento. O tom de confirmação (Feedback) pode ser ativado ou desativado (FTON / FTOF). Para alterar a configuração, proceda da seguinte forma:

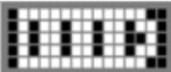
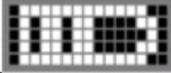
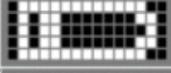
- Faça **8 toques longos** na tecla <tecla de função para cima> e a configuração atual será mostrada piscando no display.
- *Preir* brevemente a tecla <Tecla de função para cima> qualquer <Tecla de função *premid*>

Você pode definir o valor desejado (FTOn / FTOF).

- Ao *premir* o <Botão PTT> O menu de configuração termina e o transceptor retorna ao modo de recepção.

4.9 Nível de carga da bateria

O nível de carga da bateria é indicado por ícones de barra. Além disso, quando a bateria está fraca, um sinal sonoro soa e o indicador de carga pisca em vermelho.

Bateria totalmente carregada	
Bateria com 2/3 de carga	
Bateria com 1/3 de carga	
Bateria descarregada	

Para exibir o nível de carga da bateria, proceda da seguinte forma:

- Faça **9 toques longos** na tecla <tecla de função para cima> e o nível de carga atual será mostrado no display.
- Ao *premir* o <Botão PTT> O menu de configuração termina e o transceptor retorna ao modo de recepção.

4.10 Função de monitoramento

A função monitor pode ser usada para receber sinais mais fracos no canal atual. A supervisão é ativada da seguinte forma:

- *Preindo* brevemente a tecla <Tecla de função para baixo> a função pode ser ativada ou desativada.

Aviso: A função de monitor funciona independentemente do conjunto de códigos QT ou DQT.

4.11 Varredura de canal

Com a varredura de canais você pode procurar canais ativos. Se um canal correspondente for encontrado, a varredura será interrompida e a comunicação será reproduzida. Se *voce* encerrar a transmissão no canal encontrado, a busca de canais será retomada automaticamente.

Para iniciar a varredura de canais, proceda da seguinte forma:

- *Prima* longamente a tecla <Tecla de função para baixo> **1x** e a (digitalização?) *varredura* começará do canal 1 ao canal 16 (ou canal 1 ao 32, dependendo da configuração).
- Se *voce* *premir* brevemente a tecla <tecla de função para cima> ou <tecla de função para baixo> durante a digitalização, a direção da digitalização será invertida.

Aviso: Se *voce* *premir* o <Botão PTT>, enquanto ouve um canal encontrado, o transceptor retornará ao modo de espera no canal atual.

4.12 Função de economia de energia

Se o transceptor não for usado por mais de 10 segundos, ele entrará automaticamente no modo de economia de energia. Isto não afetará a recepção da *uma* transmissão e o modo normal será reativado automaticamente assim que um sinal for detectado.

5. Resolução de problemas

Indicações para solução de problemas

Dificuldade	Solução
O transceptor não liga.	<ul style="list-style-type: none">• A bateria está descarregada. Carregue a bateria ou substitua a(s) bateria(s).• A bateria não está inserida corretamente. Remova a bateria e insira-a novamente.
Quando a bateria é carregada repetidamente, o seu desempenho diminui.	<ul style="list-style-type: none">• A vida útil da bateria acabou. Substitua a bateria por uma nova.
Você <i>Não</i> consegue ouvir os outros membros do grupo ou não consegue falar com eles.	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de usar o mesmo canal e configurações de QT/DQT que os outros membros do grupo.• Os outros membros do grupo estão muito longe. Certifique-se de estar dentro do alcance de outros transceptores.
Outras estações de rádio (exceto membros do grupo) podem ser ouvidas no canal.	<ul style="list-style-type: none">• Altere as configurações de QT/DQT. Certifique-se de que todos os membros do grupo alterem as configurações do transceptor para corresponder às novas configurações de QT/DQT.

Aviso: Se o problema persistir, entre em contato com o suporte técnico KENWOOD.

6. Eliminação

Descarte de equipamentos elétricos e *eletrônicos* usados e baterias.



O símbolo (~~lixo caixote~~ de lixo riscado) que aparece no produto ou em sua embalagem indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico normal, mas deve ser levado a um ponto de coleta para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos e baterias. Ao ajudar no descarte correto deste produto, você estará protegendo o meio ambiente e a saúde de quem está ao seu redor. O descarte inadequado ou incorreto coloca em risco o meio ambiente e a saúde. Para obter mais informações sobre a reciclagem deste produto, entre em contato com o seu município ou com os serviços municipais de eliminação de resíduos.

Informações sobre eliminação de resíduos na Turquia estão em turco na página 18.

7. Dados técnicos UBZ-LJ9E

Alcance de frequências	446,0 - 446,2 MHz (PMR446)
Canais	32
Subcódigos	QT 38 + DQT 83
potência de radiofrequência	≤500mW ERP
Potência máxima de transmissão	máx. 26,59dBm
Escopo	até 6 km*
Temperatura de operação	-20°C a +55°C
Tensão operacional	3,7 V
Aula de proteção	IP32
Tempo de operação/tempo de carregamento	máx. 18h* / aprox. 3 horas
Dimensões (L x A x P)	52 x 157 x 28 mm
Peso com bateria e clipe para cinto	138 g
*Pode variar dependendo do terreno e das condições.	
Bateria de íon de lítio	
Cara	KNB-86L
Variedade	3,7 V
Habilidade	1150mAh
Conteúdo energético	4,3Wh
Número ONU	Baterias de íon de lítio UN3481 contidas/embaladas no equipamento
Carregador	
fabricante de carregador	SHENZHEN MERRYKING ELECTROINCS CO., LTD. 801, Prédio B, No. 1, Tianyang 2nd Road, Comunidade Oriental, Rua Songgang, Distrito de Bao'an, Shenzhen 518105, Guangdong, CHINA
Identificação da marca e modelo do carregador	MKC-0502000VEUT / MKC-0502000VUKT
tensão de entrada	Tensão alternada 100 - 240 V
Frequência de entrada CA	50 / 60 Hz
Tensão/corrente/potência de saída	Tensão contínua 5,0 V / 2,0 A / 10,0 W
Eficiência operacional média	81,1 %
Consumo de energia em modo de espera	0,07 W
O direito a modificações técnicas é reservado.	

8. Garantia

Caro cliente:

Muito obrigado por adquirir este produto KENWOOD. Caso este produto apresente defeito de material ou de fabricação em condições normais de operação, iremos repará-lo ou substituí-lo gratuitamente de acordo com as condições de garantia aplicáveis.

Peças consumíveis ou de reposição serão excluídas da garantia. Desgaste que deve ser substituído como parte do atendimento normal ao cliente, como baterias recarregáveis.

Endereço de contato:

JVCKENWOOD Europe BV Filial na Espanha

Carretera de Rubí, 88 Andar 1A

08174 Sant Cugat del Vallès

(Barcelona) ESPANHA

Tel. 34(93)507-5252, www.kenwood.es

Eliminação de resíduos na Turquia:

Eski Elektrikli ve Elektronik Cihazların ve Pillerin İmhası Hakkında Bilgi (ayrı atık toplama sistemlerine sahip olan ülkelerde geçerlidir).

Este símbolo (üzeri çizili çöp bidonu) içeren ürün ve piller evsel atık çöpleri ile birlikte atılamaz. Kullanılmış elektrikli and elektronik cihaz ve piller, mas tür maddeleri ve bunların yan ürünlerini iş lemeye elverişli bir geri kazanım tesisine gönderilmelidir.



Size en yakın geri kazanım tesisinin konumunu öğrenmek üzere yerel yetkililerinize danışın. Doğru geri kazanım ve atık uzaklaştırma yöntemleri, Sadece Öz Kaynakların Korunmasına Yardımcı vâle olmakla kalmayıp ayrıs Sağlıkımız ve çevreye Olacak zararlı etkilerini enriquelemeye quintal pagar.

Bu ürün 28300 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliğe uygun olarak üretilmiştir.

9. Valores SAR para o rádio UBZ-LJ9E

Modelo	encaminhar SAR	SAR traseiro
UBZ-LJ9E	0,4 W/kg	0,45 W/kg

Limites de RF para o rádio UBZ-LJ9E

ATENÇÃO:

Antes de usar este rádio PMR446, leia estas instruções simples.

Este rádio PMR446 usa radiofrequência eletromagnética (RF) para permitir a comunicação entre dois ou mais usuários remotos.

Ele usa energia de radiofrequência (RF) ou ondas de rádio para enviar e receber chamadas.

O rádio KENWOOD UBZ-LJ9E foi projetado, fabricado e testado para cumprir a Recomendação da UE 1999/519/EC sobre limites de exposição à RF. Esses limites fornecem níveis de exposição recomendados para o público em geral.

Para manter a exposição à RF dentro dos limites aceitáveis, não transmita mais de 50% do tempo total de uso do rádio.

A transmissão de mais de 50% do tempo total de operação pode exceder os limites estabelecidos pelos requisitos de exposição à RF da FCC.

Para garantir o cumprimento dos limites, segure o rádio verticalmente em frente ao seu rosto com o microfone e outras partes do rádio, incluindo a antena, a pelo menos 5 cm do nariz ou lábios.

Uma distância maior entre o seu rosto e a antena reduzirá a exposição à RF.

Códigos QT				
CT01/67,0Hz	CT02/71,9Hz	CT03/74,4Hz	CT04/77,0 Hz	CT05/79,7Hz
CT06/82,5Hz	CT07/85,4Hz	CT08/88,5 Hz	CT09/91,5Hz	CT10/94,8Hz
CT11/97,4 Hz	CT12/100,0Hz	CT13/103,5Hz	CT14/107,2Hz	CT15/110,9 Hz
CT16/114,8Hz	CT17/118,8Hz	CT18/123,0Hz	CT19/127,3Hz	CT20/131,8Hz
CT21/136,5 Hz	CT22/141,3Hz	CT23/146,2Hz	CT24/151,4Hz	CT25/156,7 Hz
CT26/162,2Hz	CT27/167,9Hz	CT28/173,8 Hz	CT29/179,9Hz	CT30/186,2Hz
CT31/192,8Hz	CT32/203,5 Hz	CT33/210,7Hz	CT34/218,1Hz	CT35/225,7Hz
CT36/233,6 Hz	CT37/241,8 Hz	CT38/250,3Hz		
Códigos DQT				
DT01/D023N	DT02/D025N	DT03/D026N	DT04/D031N	DT05/D032N
DT06/D043N	DT07/D047N	DT08/D051N	DT09/D054N	DT10/D065N
DT11/D071N	DT12/D072N	DT13/D073N	DT14/D074N	DT15/D114N
DT16/D115N	DT17/D116N	DT18/D125N	DT19/D131N	DT20/D132N
DT21/D134N	DT22/D143N	DT23/D152N	DT24/D155N	DT25/D156N
DT26/D162N	DT27/D165N	DT28/D172N	DT29/D174N	DT30/D205N
DT31/D223N	DT32/D226N	DT33/D243N	DT34/D244N	DT35/D245N
DT36/D251N	DT37/D261N	DT38/D263N	DT39/D265N	DT40/D271N
DT41/D306N	DT42/D311N	DT43/D315N	DT44/D331N	DT45/D343N
DT46/D346N	DT47/D351N	DT48/D364N	DT49/D365N	DT50/D371N
DT51/D411N	DT52/D412N	DT53/D413N	DT54/D423N	DT55/D431N
DT56/D432N	DT57/D445N	DT58/D464N	DT59/D465N	DT60/D466N
DT61/D503N	DT62/D506N	DT63/D516N	DT64/D532N	DT65/D546N
DT66/D565N	DT67/D606N	DT68/D612N	DT69/D624N	DT70/D627N
DT71/D631N	DT72/D632N	DT73/D654N	DT74/D662N	DT75/D664N
DT76/D703N	DT77/D712N	DT78/D723N	DT79/D731N	DT80/D732N
DT81/D734N	DT82/D743N	DT83/D754N		

KENWOOD



© 2022 JVCKENWOOD Corporation